

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins  
**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke  
**Band:** 64 (1973)  
**Heft:** 6

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Zeitschriftenrundschau des SEV (7)

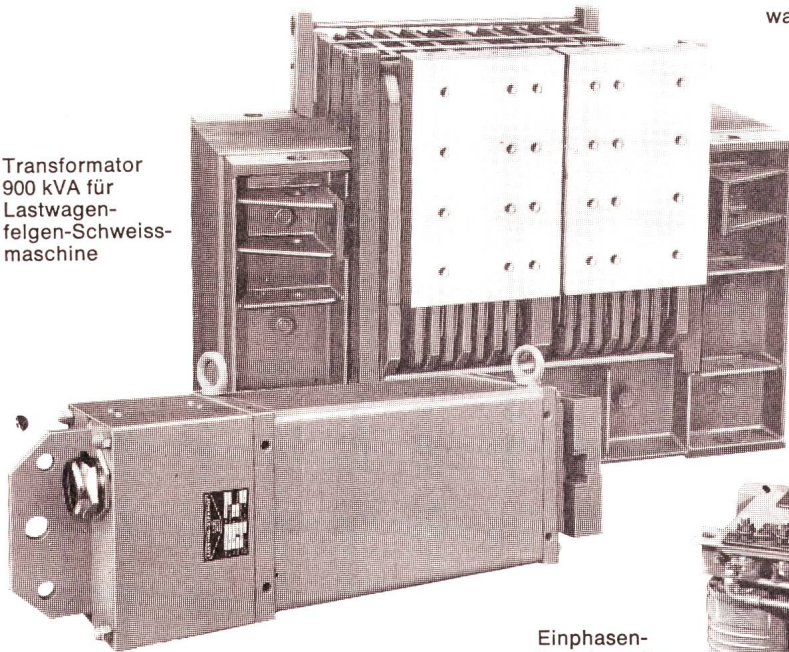
Die Literaturhinweise sind mit Dezimalindizes nach dem System des Institut International de Bibliographie, Bruxelles, versehen.  
Die hier aufgeführten Arbeiten können von den Mitgliedern des SEV aus der Bibliothek des SEV leihweise bezogen werden.  
Bei Bestellungen sollen Titel, Verfasser und Zeitschrift mit Band und Nummer angegeben werden.

## 5 Übertragung, Verteilung und Schaltung *Transmission, distribution et couplage*

- 621.316.1.027.3 : 061.3  
**Environmental issues influence transmission design. 50th anniversary session of CIGRE in Paris.** Electr. Rev. 191(1972)9, p. 301...305.
- 621.316.1.027.3 : 621.315.23.027.3  
 L. M. Olmsted: **Transmission goals: Maximum rating with minimal environmental impact.** Electr. Wld. 177(1972)11, p. 35...44.
- 621.316.1.027.7 : 621.3.025 : 621.319.74  
 J. Müller, H. Steinbigler und P. Weiss: **Feldstärkeverlauf auf Abschirmelektroden für ultrahohe Wechselspannung.** Bull. SEV 63(1972)11, S. 574...578.
- 621.316.13 : 621.316.91  
 B. Drescher: **Einrichtung zur Strombegrenzung in Wechselstromnetzen.** Bull. SEV 63(1972)12, S. 619...631.
- 621.316.13.027.6 : 621.316.925 : 621.316.52  
 W. Klien: **Selektivschutz und Kurzunterbrecher in Mittelspannungsnetzen.** Elin-Z. 24(1972)3, S. 97...105.
- 621.316.3 : 550.834  
 S. H. Telander and K. E. Rouch: **Designing seismic tests for switchgear.** Allis-Chalmers Engng. Rev. 37(1972)2, p. 18...22.
- 621.316.3 : 621.314.21  
 A. Robinson: **Installation of switchgear and transformers.** Electr. Times 162(1972)10, p. 59...61.
- 621.316.35 : 621.317.616  
 W. Mayer: **Ein Beitrag zur Berechnung der Frequenzfaktoren C<sub>1</sub>.** (VDE 0103). E und M 89(1972)6, S. 244...248.
- 621.316.37  
 L. Königer: **Innenraum-Schaltanlagen mit Ausfahrerschaltern, Reihe 72,5 kV.** Brown Boveri Mitt. 59(1972)4, S. 187...189.
- 621.316.37.027.4  
 W. Habermann: **Über die automatisierte Bearbeitung von Angeboten für Mittelspannungs-Schaltanlagen.** ETZ-A 93(1972)4, S. 202...206.
- 621.316.5.016.2  
 J. Urbanek: **Zur Berechnung des Schaltverhaltens von Leistungsschaltern, eine erweiterte Mayr-Gleichung.** ETZ-A 93(1972)7, S. 381...385.
- 621.316.5.016.2 : 621.316.5.027.3.001.4  
 E. Pflaum: **46-GVA-Prüfhalter für die synthetische Prüfung von Hochspannungs-Leistungsschaltern.** Siemens Z. 46(1972)6, S. 415...421.
- 621.316.5.027.3  
 K. Ragaller: **Anwendungen der Lichtbogenphysik im Schalterbau.** Brown Boveri Mitt. 59(1972)4, S. 190...194.
- 621.316.5.06 : 621.314.21  
 W. Haubitzer: **Schaltvorgänge und Transformatoren mit kurzgeschlossener Sekundärwicklung.** Arch. Elektrotechn. 54(1972)6, S. 352...360.
- 621.316.5.064.1 : 621.316.9.019.3  
 G. Prade: **Strombegrenzende Sicherungsautomaten für hohe Kurzschlußströme.** E und M 89(1972)6, S. 240...244.
- 621.316.5.064.2 : 621.3.017.42 : 621.3.047.2  
 H. P. Kreuth: **Über den Zusammenhang zwischen Abschaltenergie- und Kontakttemperatur an der ablaufenden Bürstentaste.** E und M 89(1972)7, S. 283...287.
- 621.316.5.064.25.002.68  
 W. Latal und C. Boissin: **Einsatz ölarmen Schalter in der Energieübertragung und -verteilung.** Brown Boveri Mitt. 59(1972)4, S. 142...154.
- 621.316.5.064.26  
 D. R. Kurtz and J. H. Simpson: **General guidelines for vacuum circuit breaker application.** Trans. IEEE IA 8(1972)4, p. 412...417.
- 621.316.5.066.6  
 E. Vinaricky und W. Merl: **Kontakte unter der Lupe.** Elektrotechnik 54(1972)18, S. 10...14.
- 621.316.5.066.6 : 621.3.017.71  
 G. Hortopan: **Die Erwärmung der elektrischen Flächenkontaktstücke.** ETZ-A 93(1972)4, S. 212...215.
- 621.316.545  
 D. A. Humphreys: **Applying new disconnect-switch standards.** Allis-Chalmers Engng. Rev. 37(1972)2, p. 10...12.
- 621.316.57  
 B. Boehle, G. Koepl und K. Holzinger: **Der Freiluft-Druckluftschalter Typ DLF – Fortschritte in Anwendung und Weiterentwicklung.** Brown Boveri Mitt. 59(1972)4, S. 132...141.
- 621.316.57-533.4 : 62-758.34  
 W. Krämer und D. Schnee: **Membranschalldämpfung für Hochspannungs-Druckluft-Leistungsschalter.** ETZ-B 24(1972)9, S. 226...230.
- 621.316.578.1  
 G. Meredith: **Timers and timing systems.** Process Instrum. 1(1972)4, p. 194...199.
- 621.316.578.1 : 771.13  
 H. Wessolowski: **Genauer digitaler Zeitschalter für die Dunkelkammer.** Funktechnik 27(1972)20, p. 747...748.
- 621.316.9 : 621.316.1.027.2  
 T. Schmelcher: **Neuzeitliche Schalt- und Schutzkomponenten von Niederspannungs-Energieverteilungen.** Energie 24(1972)7/8, p. 195...200.
- 621.316.91 : 621.316.933  
 U. Burger: **Das Brown Boveri Überspannungsableiter-Sortiment, Aufbau und Einsatz.** Brown Boveri Mitt. 59(1972)4, S. 155...162.
- 621.316.91.027.4 : 621.315.052.4  
 G. Dargan et D. Cristescu: **Les schémas de protection des installations à moyenne tension contre les surtensions atmosphériques.** Rev. Gén. Electr. 81(1972)7/8, p. 505...512.
- 621.316.91.049.75-406.8  
 J. Iseli: **Empfindlichkeit und Schutz integrierter Schaltungen gegen Überspannungen.** Elektronikpraxis 7(1972)7/8, S. 7...11.
- 621.316.923  
 I. Gard: **Current-limiting H. R. C. fuses.** Asea J. 45(1972)3, p. 78...82.
- 621.316.923.1 : 621.316.5.066.6  
 A. Wollenek: **Analogieverhalten von Schmelzsicherungen und elektrischen Kontakten.** E und M 89(1972)5, S. 185...189.
- 621.316.925.43  
 C.-H. Einvall: **Richtungsrelais Typ RXPE 4.** Asea J. 17(1972)3, p. 61...64.
- 621.316.925.43  
 R. Nylén: **Die tote Zone von Richtungsrelais in Überstromschutzeinrichtungen.** Asea Z. 17(1972)3, S. 65...66.
- 621.316.933.015.12  
 E. Müller, H. Steinbigler und J. Wiesinger: **Zur numerischen Berechnung von induzierten Schleifenspannungen in der Umgebung von Blitzableitern.** Bull. SEV 63(1972)18, S. 1025...1032.
- 621.316.936  
**Bibliography on power capacitors.** Trans. IEEE PAS 91(1972)5, p. 1750...1759.

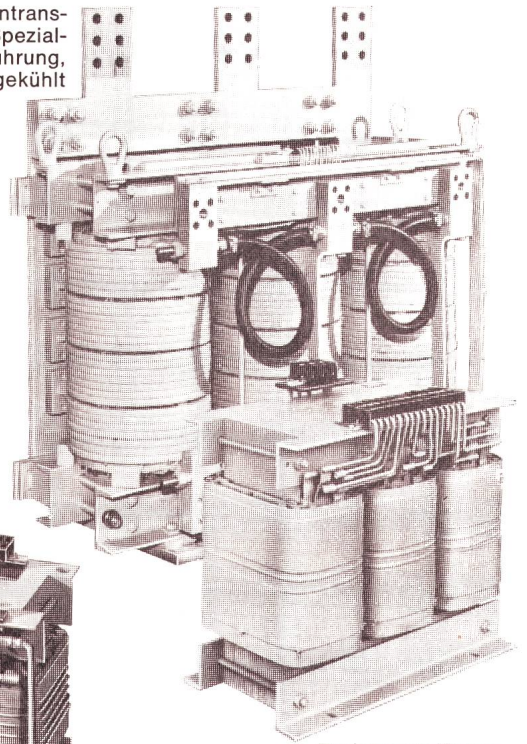
# Transformatoren

Transformator  
900 kVA für  
Lastwagen-  
felgen-Schweiss-  
maschine



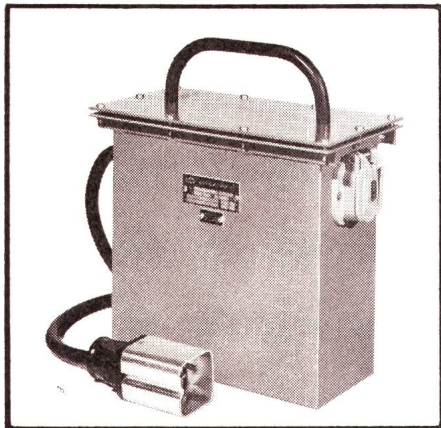
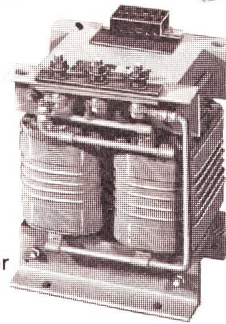
Hängetransformator zu  
Vielpunkt-Schweissmaschine für  
den Carosseriebau.

Dreiphasentrans-  
formator, Spezial-  
ausführung,  
wassergekühlt

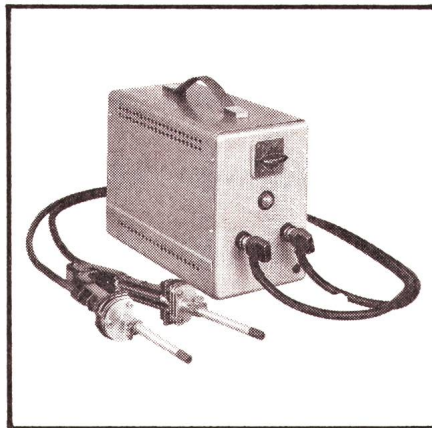


Dreiphasen-Trans-  
formator, Normaus-  
führung für Leistungen  
über 3 kVA

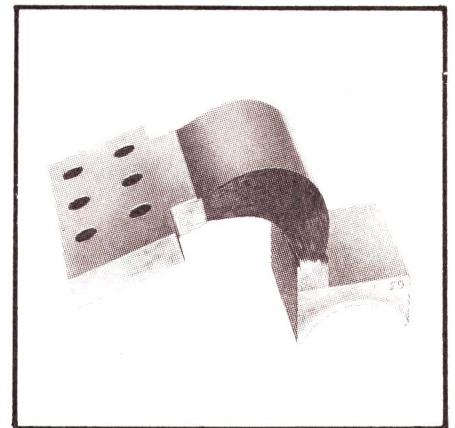
Einphasen-  
transformator  
aus unserer  
Typenreihe für  
Leistungen über  
3 kVA



Spezialtransformator, rüttelfest  
vergossen, für die Verwendung auf  
Baustellen



Lötapparat für das Sanitär-Gewerbe  
und die Wärme-/Kälteindustrie



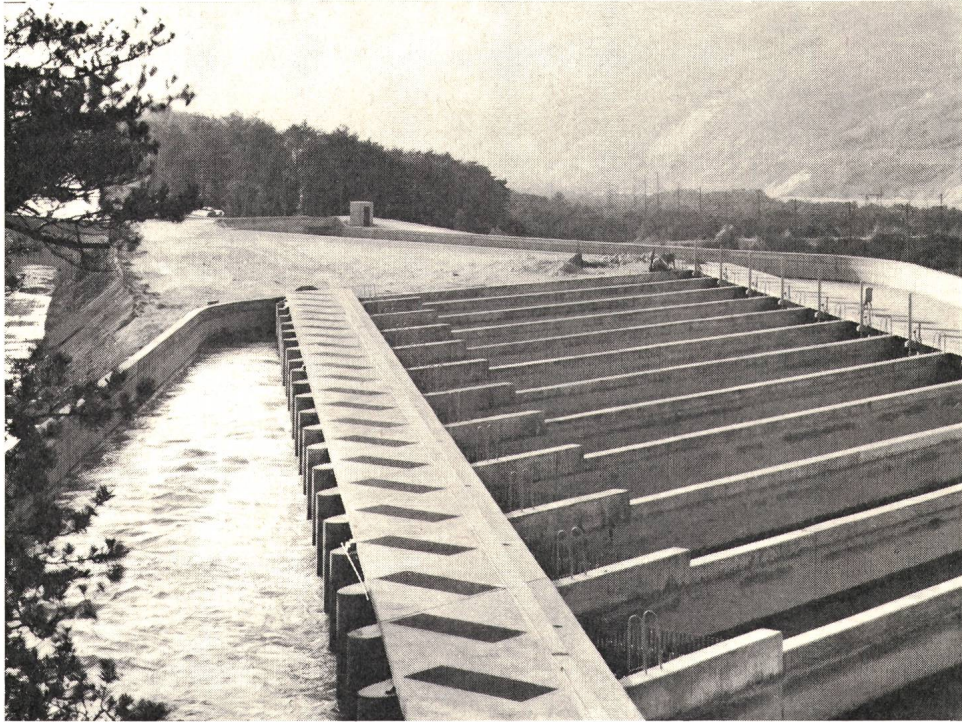
Spezial-Strombürste für Schweiss-  
maschine

Wir fabrizieren Transformatoren für jeden Verwendungszweck  
bis ca. 1000 kVA oder ca. 3 t Stückgewicht.  
Verlangen Sie unser Angebot!



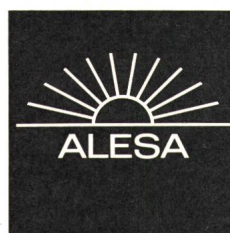
GUTOR AG  
CH-5430 Wettingen Telefon 056/26 25 25  
Industrie-Elektronik/Norm-Stahlprodukte/Transformatoren

# ALUSUISSE ENGINEERING



Automatisierte Entsandanlage

Wir planen und realisieren Projekte  
der Industrie und der öffentlichen Hand.  
Kleinanlagen ebenso wirtschaftlich  
und zuverlässig  
wie Grossprojekte.

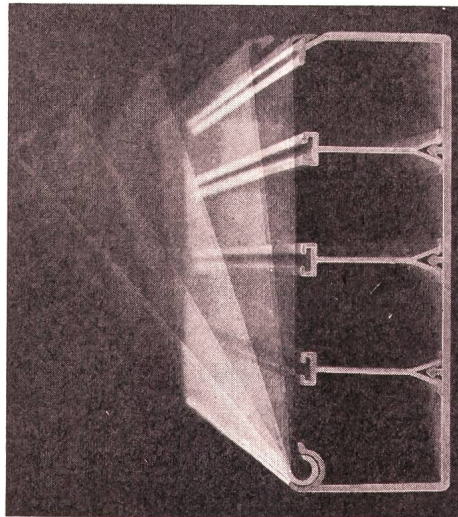


**ALESA Alusuisse Engineering AG**

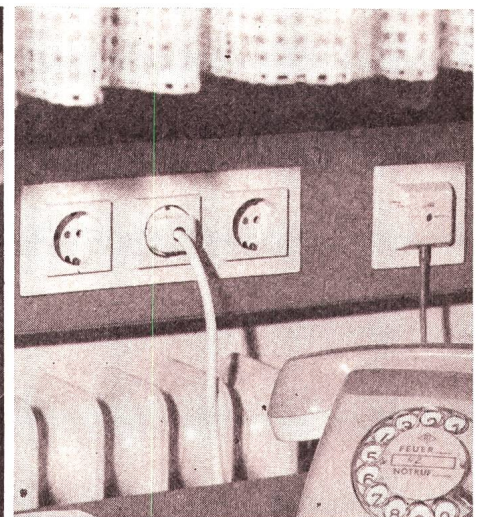
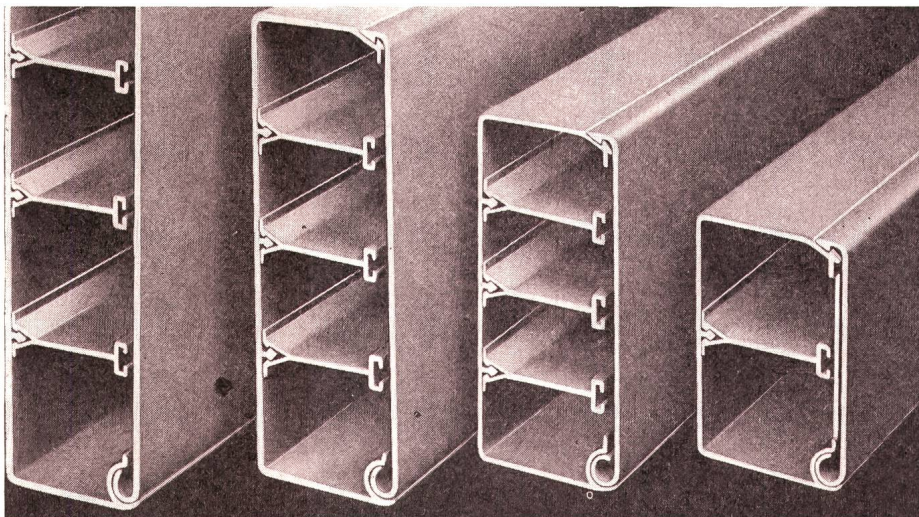
Buckhauserstrasse 5  
8048 Zürich  
Telefon 01 548080

# REHAU-Installationskanäle

mit einseitigem Drehverschluß machen es möglich,  
mindestens eine Arbeitskraft einzusparen



Der Deckel wird vor der Montage bereits auf das Unterteil aufgerastet und nach der Montage und Verlegung nur zugeklappt. Und beim nachträglichen Einziehen von Kabeln: Keine Deckelabnahme, nur Aufklappen. Kabel rein – Deckel zu. Fertig!



Ganz einfach auch das Ordnen von verschiedenen Stromkreisen und Stromarten. Trennstegte werden eingesteckt und schaffen Sicherheit und Übersicht. In einem Installationskanal können

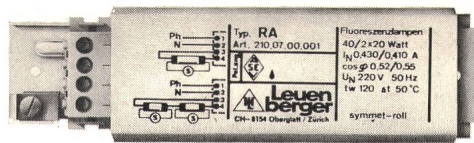
Stark-, Wechsel- und Schwachstromleitungen verlegt werden für Licht-, Telefon-, Alarm- und Steueranlagen, Uhren und Antennen.

Auch das Einsetzen von Schaltern, Steckdosen, Telefon-, Rundfunk- und Fernsehanschlüssen bereitet keine Probleme. Wo sie gebraucht werden, können Schalterdosen eingebaut werden.



**REHAU**  
PLASTIKS VERKAUFS AG

8804 Au-Zürich  
Steinackerstr. 67  
Telefon: 01/75 19 22  
Telex: 75607



Eines der 10 Millionen Leuenberger-Vorschaltgeräte für Fluoreszenzleuchten, die wir innerhalb von 25 Jahren in den verschiedensten Ausführungen produziert und verkauft haben. Leuenberger bleibt beim Bewährten nicht stehen. Seine diesjährige Premiere:  
das elektronische Vorschaltgerät.



# Licht-Komfort durch Elektronik

Confortstart – das neue Vorschaltgerät von Leuenberger. Das elektronisch funktionierte. Millionenmal. Schalten und starten – sofort Licht. Im Bruchteil einer Sekunde. So schnell wie bei einer Glühbirne. Ohne Flackern. – Für alle Fluoreszenzlampen gleich welcher Marke, welcher Lichtfarbe. Confortstart für ständig gleichwertiges Anzünden.

Confortstart überall, wo viel geschaltet wird. Vor allem in Büro- und Industriebauten, wo kostenbewusst gedacht wird. Ganz sicher in Spitälern und Laboratorien, wo eine Sekunde schon zu lang sein könnte. Aber auch in Treppenhäusern, Korridoren, in Wohnraum, Küche und Bad, in Garagen und Einstellhallen. Bis  $-25^{\circ}\text{C}$  anwendbar.

Confortstart – das neue Vorschaltgerät für den wartungsfreien Betrieb. Von SEV und Lampenherstellern geprüft.

## Lebenslänglich Leuenberger für Licht Dass länger Licht sein soll



### Leuenberger

H. Leuenberger AG, Fabrik elektrischer Apparate  
 Generalvertretung für Radium-Lampen  
 CH-8154 Oberglatt, Telefon 01/945333, Telex 53352

### Coupon

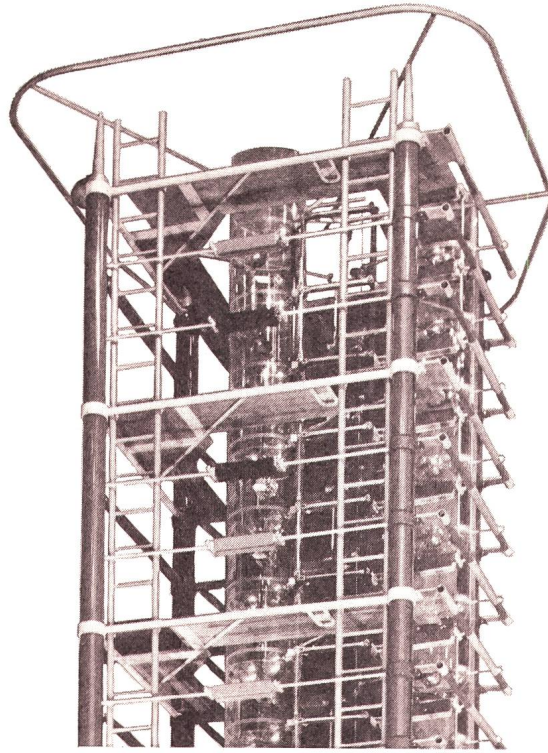
Auch wir möchten den neuen Lichtkomfort von Leuenberger kennenlernen. Bitte senden Sie uns Unterlagen über das elektronische Vorschaltgerät «Confortstart».

H. Leuenberger AG, Fabrik el. Apparate, 8154 Oberglatt

Name: \_\_\_\_\_  
 Firma: \_\_\_\_\_  
 Abteilung: \_\_\_\_\_  
 Telefon: \_\_\_\_\_  
 Strasse: \_\_\_\_\_  
 Ort: \_\_\_\_\_

SEV 17.3.73

th 33.5.1



# Stossspannungs-Generatoren

Haefely Stossspannungsgeneratoren sind auf der ganzen Welt im Einsatz. In führenden Industrieunternehmen, in Universitäten und Prüfanstalten. Überall dort, wo ein klares Konzept gefordert wird. Das Haefely-Konzept.

Übersichtlicher Aufbau der einzelnen Stufen im Baukastenprinzip, höchste Zuverlässigkeit der Komponenten, vor allem des Triggersystems, grosser Bedienungskomfort, Qualität und Haefely-Service.

Der Bereich der Nennspannungen erstreckt sich von wenigen 100 kV bis 5000 kV und mehr. 20 kJ pro Stufe sind Routine. Daher beherrschen wir höhere Energien mit Sicherheit.

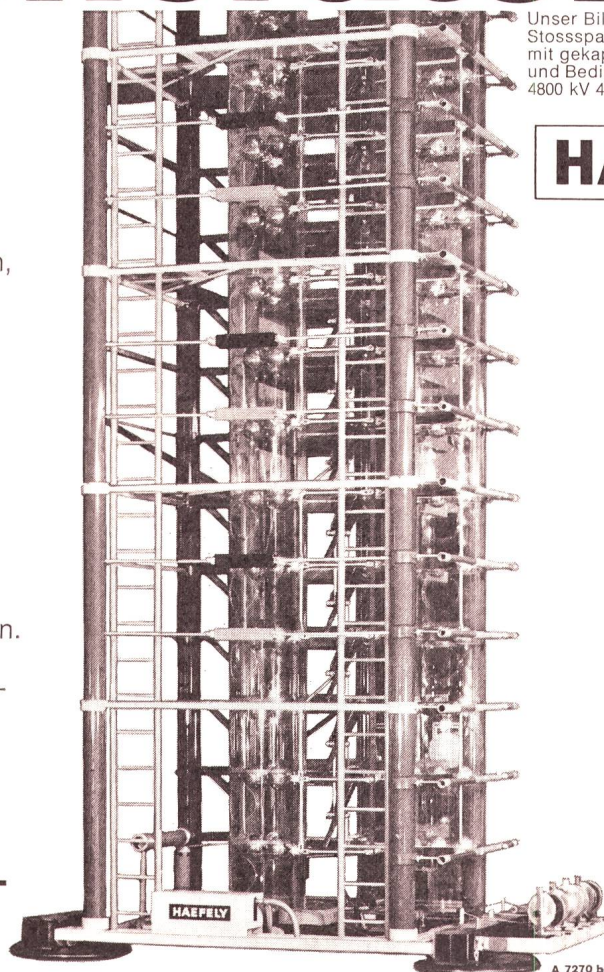
Wir wissen, dass in einem Prüfsystem nicht nur Stossgeneratoren die hochgesteckten Anforderungen erfüllen müssen. Darum werden immer wieder alle Geräte dem neuesten Stand der Hochspannungstechnik angepasst. Ein Beispiel: Die neuen Stossspannungs-Teiler.

High Voltage Test Systems **ASEA** **HAEFELY** **MICAFIL**

Adresse: 4028 Basel Postfach

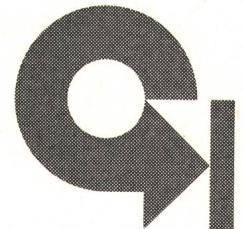
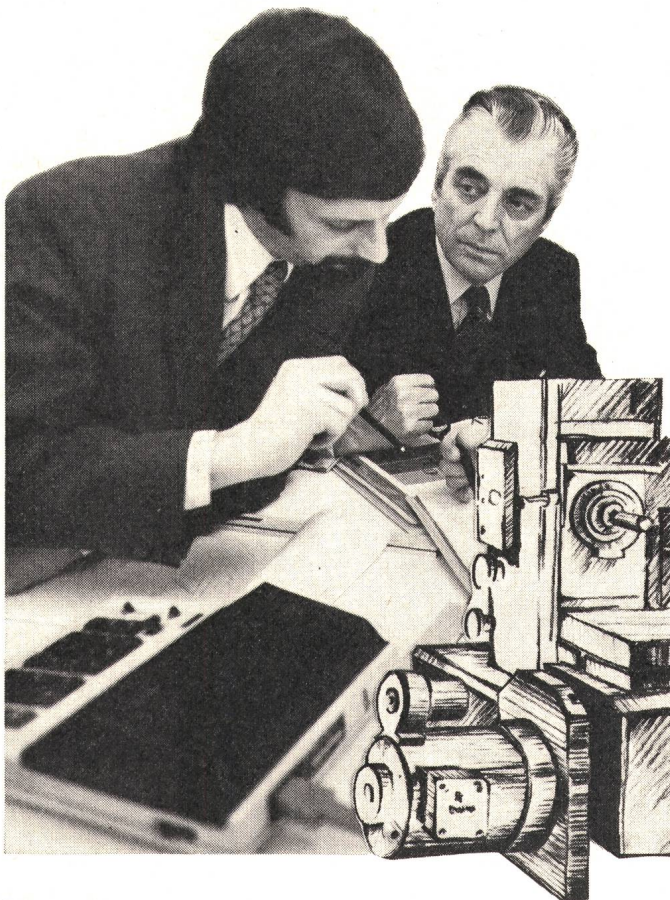
Unser Bild: Stossspannungsgenerator mit gekapselten Schaltfunkenstrecken und Bedienungsplattformen 4800 kV 480 kJ

**HAEFELY**



A 7270 b

# Genauer positionieren als 1/100 mm trotz Eilgang 10 m min<sup>-1</sup>



**Coupon:**

Bitte ausgefüllt einsenden an Siemens-Albis AG, Informationsabteilung, Löwenstrasse 35, 8001 Zürich.

Informationen über Antriebstechnik\*:  
Sie erhalten Ihre gewünschten Unterlagen umgehend.

- Gesamtes Lieferprogramm
- Werkzeugmaschinen-Ausrüstung
- SINUMERIK®
- Kupplungen
- Normmotoren
- Kleinmotoren
- Kleinstmotoren
- Periodika «Aktuelle Tips»

\* Dazu liefern wir alle Niederspannungsschaltgeräte. Verlangen Sie die Broschüre .

Sie wünschen umgehend persönliche Beratung.

Ich erwarte den unverbindlichen Anruf Ihres Fachberaters.

Firma: \_\_\_\_\_

z. Hd. von: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

B 1s 1

**Beratung**

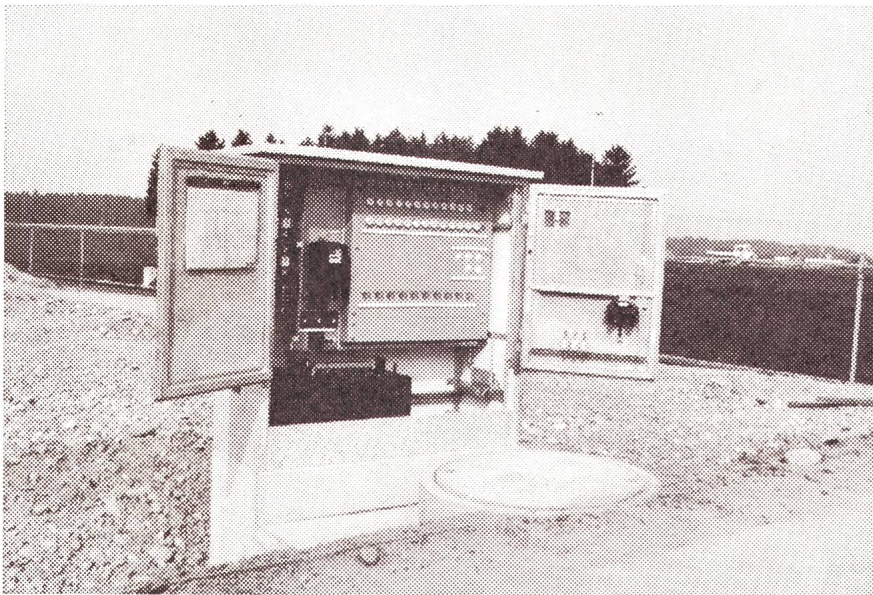
Ihr Kunde verlangt nach immer schnelleren und genaueren Werkzeugmaschinen. Und solche Forderungen stellen sich Ihnen nicht erst morgen. Darum brauchen Sie einen kompetenten Partner, der mit Ihnen solche Probleme gemeinsam löst. Zum Beispiel mit einer Werkzeugmaschinen-Steuerung und einer kompletten Antriebseinheit. Die Technik: Vorschubantrieb mit dreipulsigem Stromrichtergerät und einem Gleichstrom-Servomotor (DS-Schaltung, integrierter Verstärker, Drehzahlbereich bis 1:10000,

Hochlaufzeit auf Eilgang < 200 ms). Wir liefern auch das entsprechende Vorschubgetriebe. Und haben den Service, auf den Sie sich nicht nur in der Schweiz, sondern weltweit verlassen können.

Stellen Sie uns Ihr Problem. Und wir finden gemeinsam die optimale Lösung.  
Siemens-Albis AG, Energie/Industrie, 8021 Zürich und 1020 Renens-Lausanne

## Mit dem kompetenten Partner für Antriebstechnik: Siemens-Albis





Wir fabrizieren und liefern:

**Kabelverteilkabinen in 5 verschiedenen Grössen in Kunststoff geschliffen oder in Waschbeton**

**Fertigfundamente passend zu allen Typen**

**Transformatorstationen bis 2 x 630 kVA in Kunststoff geschliffen, Waschbeton und Sichtbeton**

**Fertigfundamente für Kleinstationen**

**Innenraum- und Kompaktanlagen, Normzellen  
Schalttafelbau, Erdungsanlagen**

Verlangen Sie Offerten, Prospekte oder Besuch.

**Elektrobau I. HUSER 9501 BUSSWIL** bei Sirnach TG  
Tel. 073 / 22 71 71

# **Sie sparen die Kosten für Blindenergie,**

wenn Sie XAMAX-Kondensatoren zur Verbesserung des Leistungsfaktors Ihrer elektrischen Anlagen einsetzen.  
XAMAX-Kondensatoren kompensieren den

Blindstrom, den Motoren, Transformatoren, Drosseln usw. zum Aufbau des Magnetfeldes benötigen. So entfallen die Kosten für Blindenergie, die Sie jetzt dem Elektrizitätswerk berappen. Zudem werden Ihre Übertragungsleitungen entlastet.

- XAMAX-Kondensatoren haben einen Leistungsbereich von 1 bis 50 kVar.
- Sie werden sowohl für Einzelkompensation wie auch für zentrale, vollautomatisch gesteuerte Kompensationsanlagen verwendet.

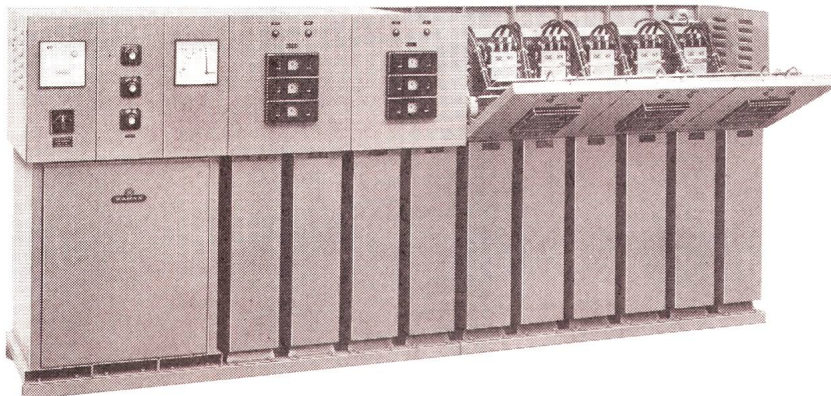
Verlangen Sie unsere ausführliche Dokumentation oder lassen Sie sich von unseren Fachleuten unverbindlich beraten.

Fabrikationsprogramm:  
Kondensatoren, Verteilanlagen, Automatik/  
Elektronik und Elektro-Installationsmaterial

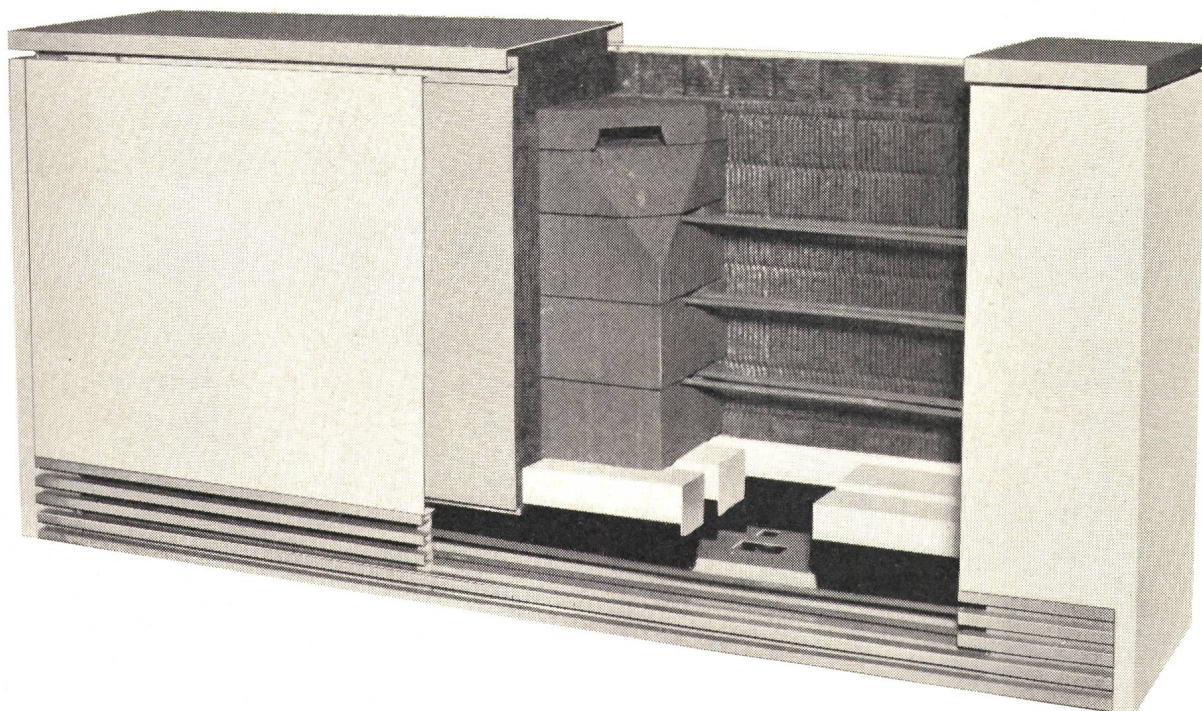
## **xamax**



XAMAX AG  
Birchstrasse 210, CH-8050 Zürich  
Tel. 01/46 64 84



# Günstige Anschaffungspreise sind nicht selbstverständlich\*



**W**ir wollen zu vernünftigen Preisen viel bieten – technische Perfektion und langjährige Erfahrung. Die wertvolle Erfahrung verkaufen wir nicht, sie gehört dazu!

**D**er Käufer, der Angebot und Leistung vergleicht, wird Forster-Kunde. Zum vernünftigen Preis gehört noch die Forster-Mehrleistung: Geringe Bautiefe – 27 cm – auch bei Geräten von 4-8 kW, serienmäßige Tageszusatzheizung und Restwärmemessung, einfache Konstruktion = einfache und billige Montage.

**F**orster-Fachleute klären für Sie kostenlos die Einsatzmöglichkeiten ab, führen die Wärmebedarfsrechnung aus und erstellen die Offerte.

\* bei Forster-Elektrospeicherheizgeräten schon

**Käufer, die vergleichen, werden Forster-Kunden**

**forster**

Aktiengesellschaft Hermann Forster  
Unternehmensbereich Elektroheizungen  
9320 Arbon  
Telefon 071 46 91 91

Auch ich möchte vergleichen. Liefern Sie mir zusätzliche Informationen.

- Techn. Unterlagen
- Preisliste
- Persönlicher Besuch
- Information unseres Personals

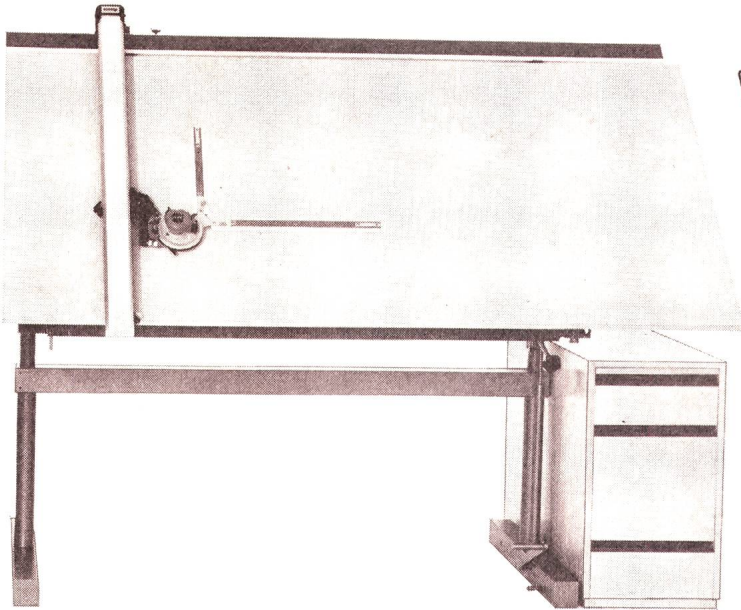
Absender: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



# Ein Name geht von Mund zu Mund: **VARIOSA**



Steckbrief:  
 Auffallend vielgerühmter Pult-  
 zeichentisch, anzutreffen in  
 verschiedenen Grössen und  
 Ausstattungen, einzeln oder in  
 Gruppen, oft auch eingesetzt  
 als Zeichenständer. Verhält  
 sich sehr anpassungsfähig dank  
 eleganter Verstellmöglichkeit  
 der Höhe von 78 bis 108 cm,  
 der Schräglage von horizontal  
 bis vertikal. Lässt sich gerne  
 ausrüsten mit Schubladenkorpus  
 aus Buchenholz, Kunststoff oder  
 Stahl.

Achtung: Variosa, ergänzt  
 mit Laufwagen-Zeichenmaschine,  
 gibt sich mit Vorliebe aus als  
 "Vollkommenster Arbeitsplatz  
 für Anspruchsvolle"!

Für Interessenten, die über Variosa weitere Informationen wünschen, genügt ein Telefonanruf, und sie erhalten sofort die Spezial-Dokumentation.

**GRAB+WILDI AG** 8023 Zürich 1, Seilergraben 61, Ausstellung Tel. 01/32 57 88-89  
 8902 Urdorf b. Zürich, Büro, Lager, Versand Tel. 01/98 76 67-68

## Im neuen Werkhof des EWZ

**Scheer**

**Scheer bietet mehr!**

Ernst Scheer AG, 9102 Herisau  
 Lager- und Betriebseinrichtungen  
 Telefon 071 51 29 92

ist der Beweis erbracht, dass ein polyvalentes Lagergestell den Zwecken eines EWZ besser dient als irgendein gewöhnliches Gestell. Deshalb fiel die Wahl auf VARIANT.

VARIANT, das moderne Gestellsystem von Scheer, lässt sich verwenden als Tablar- und / oder Schubladengestell, aber auch als Palettengestell. Weil leicht umzubauen oder anders einzuteilen, passt sich

VARIANT funktionell stets den aktuellen Gegebenheiten an. Ein Vorteil, der nicht von der Hand zu weisen ist! Fragen Sie das EWZ! Und fragen Sie, ob der Scheer-Service klappt.

**Wir haben dem EWZ ferner geliefert:**

Werkzeugausgabe, Garderoben, Vollwandgestelle, Tablar-gestelle COMBIVITE mit Zwischenboden, Werkbänke



# Messwandler

bis 380 KV

messen genau, sind kurzschluss- und überspannungs-  
fest, korrosionssicher, leicht einzubauen, möglichst  
klein, robust und solide und **wartungsfrei**. Öl-  
abschluss durch Metallbalgen. Umschaltung sichtbar.  
Metallteile aus korrosionsfestem Material.



Verlangen Sie ausführliche Unterlagen  
bei der Generalvertretung.

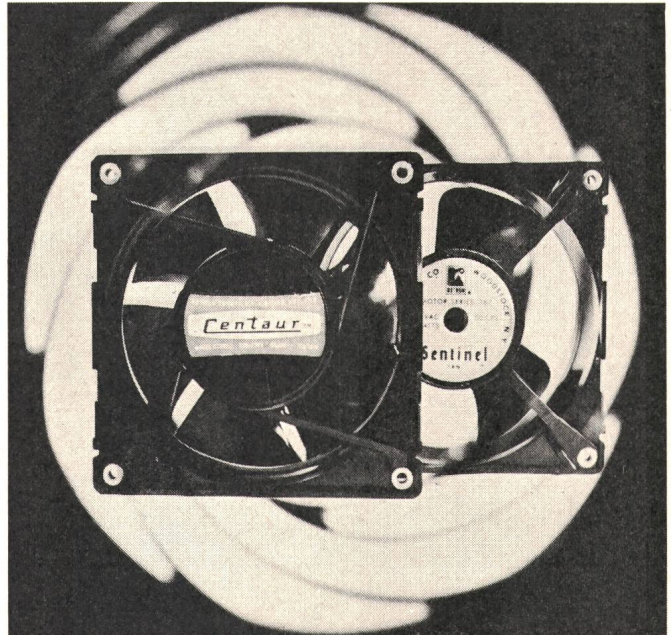
**Armin Zürcher**




Hardstrasse 235, 8005 Zürich

Telefon 01 / 44 31 11

# ROTRON

## Lüfter und Gebläse



-  **Kompakte Bauweise**  
Abmessungen 119x119x38 mm
-  **Vibrations- und geräuscharmer**  
Lauf (Pianissimo 18 db-SIL)
-  **Kleine Leistungsaufnahme,**  
einfache Montage

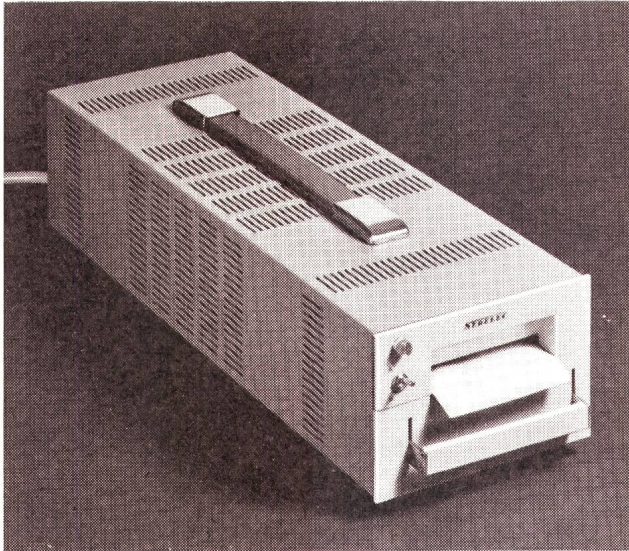
Type	Volumen l/s	Druck max. mm WS
Euro-Muffin	48	7
Euro-Sentinel	48	7
Pianissimo	27	2
Centaur	48	8

-  **Euro-Muffin, Euro-Sentinel,**  
**Pianissimo: doppelt isoliert nach**  
**Anforderungen der Klasse 2, CEE,**  
**Publikation 10. Erdung Ventilator-**  
**gehäuse nicht mehr notwendig.**
-  **Schmierungsfree Präzisions-**  
**Kugellager oder Gleitlager.**
-  **Verlangen Sie technische**  
**Beratung und Dokumentation**

# FABRIMEX

Fabrimex AG · Kirchenweg 5 · 8032 Zürich · Tel. 051/47 06 70

MEMO AV-ELECTRONIC-VIDEO AG



## miniatur-drucker

Miniatur-Drucker mit BCD-Eingang. Anschluss an jedes Digitalgerät mit BCD-Ausgang möglich. Kapazität: 6 oder 12 Stellen. Druckgeschwindigkeit: 2 Zeilen pro Sekunde. Speisung: 220 V Netz (Typ TL-21) oder 12 V resp. 24 V Gleichspannung (Typ TL-23). Als Rack-Einbau- oder Tischmodell lieferbar. Wahlweise mit numerischen oder alpha-numerischen Druckrädern sowie als druckendes Voltmeter, mA-Meter, Ohmmeter oder Temperaturmessgerät ausrüstbar. Problemlos, betriebssicher und wartungsfrei. Äusserst preisgünstig.

MEMO AV-ELECTRONIC-VIDEO AG

Simmlersteig 16

8038 Zürich

Tel. (01) 43 91 43



**HALLAUER ROHRE**  
sind gut  
und schnell verlegt



Bezug durch Grossisten



**Isolierrohrfabrik  
Hallau AG Hallau**



*Sofort lieferbar*

**LUXRAM**  
*Fluoreszenz-Lampen*  
20, 25, 40, 65 W.  
*Weiss, Warmton, Tageslicht*

**LICHT A.G. GOLDAU**

# S 800-Schnappschalter



← Diesen Einbauraum benötigen Sie und Sie schalten:

**16 A 250 V~, 10 A 380 V~**

Viele Ausführungsvarianten.  
Transparentes Gehäuse für ständige Funktionskontrolle.  
Mech. Lebensdauer mehr als 10 Mill. Schaltungen



S 804

## NEU:

Gekapselte Ausführung,  
wasserdicht

Für alle technischen Details

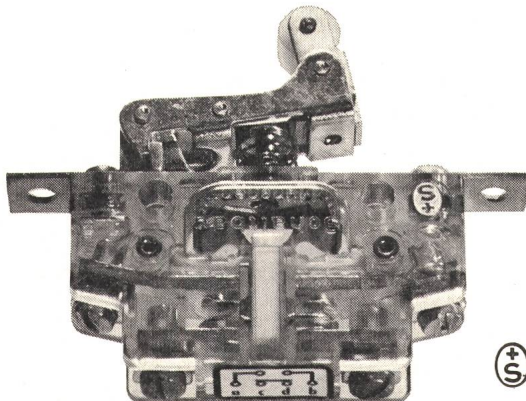
**Liste B 20, B 25, B 27** verlangen.

Rufen Sie uns an, wir beraten Sie gerne

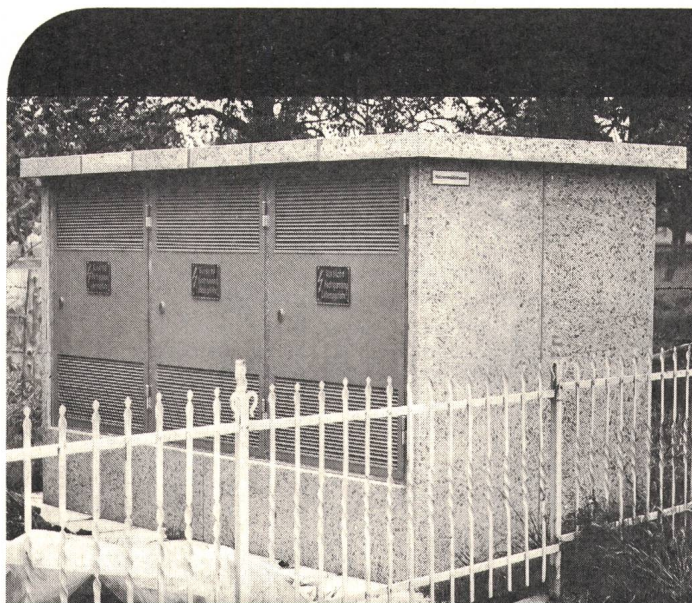
**J. E. PETER**

Industrievertretungen

Chilestieg 26 8153 Rümlang Tel. 01 / 81 77 888



S 800 f



# Rutschmann Hochspannungsverteilstellen

HCK 1,2/3/1,5 (24 kV)

### Konstruktion:

Sehr dauerhaft und wartungsfrei aus Beton-elementen. Montage mit Kran oder an unzugänglichen Orten von Hand (demontierbar).

### Einsatzgebiet:

Verbindungsstellen von drei oder mehreren Hochspannungskabeln. Zur Anspeisung von Stickleitungsstationen durch Ringleitungskabel.

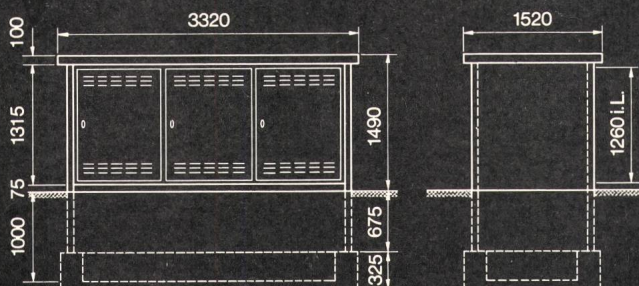
### Konzeption:

Jedem Kabelende ist ein Lasttrenner mit 3poligem kabelseitigem Erdmesser zugeordnet. Eine dreipolige Sammelschiene dient als interne Verbindung.

Verlangen Sie unsere ausführlichen Prospekte!

**RUTSCHMANN**

Rutschmann AG  
Starkstromanlagen, 8627 Grüningen ZH  
Tel. 01 78 71 56





# Techno-Volt

Transformateurs de toutes puissances  
et de toutes catégories



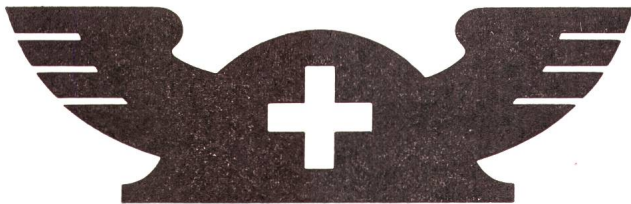
Techno-Volt s. a.  
Route de Berne 87  
1010 Lausanne

Téléphone: 021 / 32 57 54  
Télex: 25 606



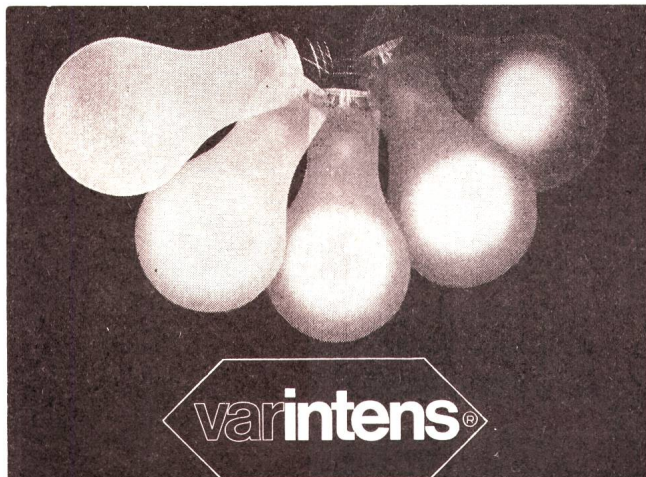
Fabrique fondée en 1949  
Administrateur:  
P. Mühlematter, ing. EPUL

## 57. Schweizer Mustermesse 7.-17. April 1973 Basel



### Die Frühjahrsmesse der Schweiz als von Grund auf neu strukturierte und übersichtlich gestaltete Messe

- Erste Europäische Uhren- und Schmuckmesse mit mehr als 600 Ausstellern aus neun europäischen Ländern auf 44 000 m<sup>2</sup> Hallenfläche
  - Ein schweizerisches Möbelzentrum an neuem Standort mit ansprechender Ambiance
  - Erstmals ein Haushaltzentrum mit breitem internationalem Angebot
  - Baumesse mit ausländischem Angebot
  - Faszinierende Textilschauen
  - Zahlreiche Sonderschauen, Dienstleistungsbetriebe usw.
  - Transport (Nutzfahrzeuge und Autocars) schweizerischer Herkunft
  - Camping, Garten: alles für das Leben im Freien
- Gesamthaft ein Angebot der Konsumgüter-, Bau- und technischen Industrie von 2500 Firmen auf 170 000 m<sup>2</sup> Ausstellungsfläche
- Öffnungszeiten:  
Neu ab 9.00–18.00 Uhr. Kartenverkauf ab 8.30 Uhr  
Eintrittspreis an allen Tagen Fr. 7.–  
Auf den Schweizer Bahnen einfach für retour  
(Minimalpreis 2. Klasse Fr. 10.40, 1. Klasse Fr. 15.60)
- Bedienen Sie sich des neuen Prospektes  
«Ihr Begleiter durch die Messehallen»  
Bei den Informationsstellen erhältlich**



### Elektronische Lichtsteuerungen

für Kino Aulen Nightclubs  
Theater Vortragssäle Dancing

### Helligkeitsregler

für Strassentunnels Grossraum-Bureaux  
Regie- und Senderäume Sportplätze

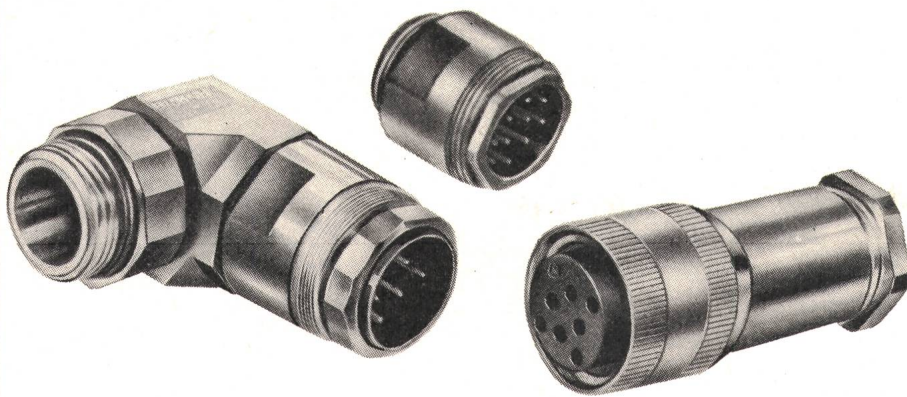
### Bühnenlicht-Stellwerke

mit/ohne Programm-Vorwahl  
für Theater und Fernsehstudios

### starkstrom-elektronik ag. wettingen

CH-5430 Wettingen

Telefon 056/6 39 51



## Öl- und druckwasserdichte Geräte-Steckverbindungen

Kupplungen mit Buchsen- oder Stiftstecker für Panzergewindeanschluss  
– Schutzart P 55 – IP 67  
4-, 7-, 8-, 12- und 19-polig

Die Solidität erlaubt den Einsatz unter allerhärtesten Betriebsbedingungen,  
**Winkelstücke**  
für Installationszwecke, druckwasserdicht.

### MEGATECHNIC JUCHLI + CO

Beckenhofstrasse 70, 8006 Zürich  
Telefon 01 / 26 32 88

# HANNOVER MESSE '73



26.4. – 4.5.  
Weltmarkt  
der Industrie

### KUONI -Flugpauschal-Arrangements ab Fr. 486.–

mit täglichen Swissair- und Lufthansa-Kursen, Unterkunft in Hotels, Pensionen und besten Privatzimmern

### KUONI -Schlafwagenzüge ab Fr. 385.–

mit Übernachten im Messegelände (Messebahnhof)

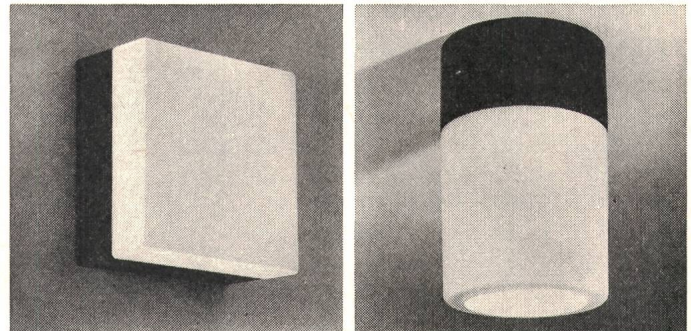
### KUONI -Messe-Sonderflüge ab Fr. 275.– (täglich/vom 26. April bis 4. Mai)

Buchungen, Auskünfte und Prospekte durch die offizielle Vertretung:

## REISEBÜRO KUONI



*8023 Zürich	Bahnhofplatz 7	Tel. 01 / 29 34 11
*8024 Zürich	am Bellevue	Tel. 01 / 47 12 00
*8001 Zürich	Pelikanstrasse 3	Tel. 01 / 27 35 55
*8001 Zürich	Hotel Zürich	Tel. 01 / 26 01 00
*8048 Altstetten	am Lindenplatz	Tel. 01 / 62 10 10
*8050 Oerlikon	am Marktplatz	Tel. 01 / 48 19 20
*8003 Wiedikon	Schmiede	Tel. 01 / 35 08 00
5401 Baden	Badstrasse 7	Tel. 056 / 2 51 33
*Über Mittag geöffnet		



Neuheit:  
Trimline-Programm  
Vollkunststoffleuchten  
Schlagfest  
Staubdicht  
Säurebeständig

BAG TURGI



COUPON

Ich wünsche Prospektmaterial über Trimline-Leuchten

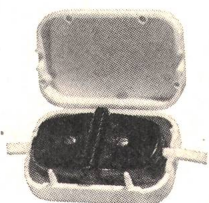
Name (Blockschrift): \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

Einsenden an: BAG Turgi, CH-5300 Turgi/Schweiz

## Stecker-Kassetten



schützen Ihre Kinder vor dem Berühren von Stecker und Kupplung bei Verlängerungen.  
Mod. Nr. 4000, erhältlich bei den Elektrogrossisten



**JENNI & CO., 8152 Glattbrugg**  
Telefon 01 / 810 62 22 JECO

Kantonales Technikum Burgdorf  
Höhere Technische Lehranstalt HTL

56

## Ausstellung von Diplomarbeiten

aller Abteilungen in den Gebäuden des Technikums

Samstag, den 24. März 1973, von 14 bis 18 Uhr  
Sonntag, den 25. März 1973, von 10 bis 12.30 Uhr und  
von 13.30 bis 17 Uhr

In den Laboratorien finden laufend Vorführungen mit Erläuterungen statt. P 09-1714

Interessenten und Freunde des Technikums sind zum Besuche freundlich eingeladen.

Der Direktor: H. Markwalder





KREISTELEPHONDIREKTION BERN

Wir suchen jüngeren

## Ingenieur- Techniker HTL

Fachrichtung Elektro- oder Maschinenbau

für unsere Bauabteilung

### Aufgabenbereich:

- Planung, Projektierung und Bauleitung von Telephonkabelanlagen und Telephonfreileitungen
- Leitung und Überwachung der Montage von Fernkabelanlagen.

**Wir bieten:** P 05-7550-0404

- Gründliche Einführung in Ihr neues Arbeitsgebiet
- Vielseitige, verantwortungsvolle und selbständige Tätigkeit im Büro und im Aussendienst
- Interessante, ausbaufähige Dauerstelle mit guten Aufstiegsmöglichkeiten in einer kollegialen Arbeitsatmosphäre
- Zeitgerechte Entlohnung mit vorbildlichen Sozialleistungen, 5-Tage-Woche, 13. Monatslohn

**Wir wünschen:** 64

- Schweizer Bürger, mit Diplom eines schweizerischen Technikums.

Für telefonische Auskünfte steht Ihnen unser Personaldienst gerne zur Verfügung (Telephon 031 / 65 53 16). Anmeldungen sind mit Ausweisen über Studien und bisherige Tätigkeit zu richten an die

KREISTELEPHONDIREKTION BERN  
Belpstrasse 48, 3000 Bern



Fasziniert Sie als

60

## Ingenieur-Techniker HTL

die Starkstromtechnik im besondern, dann finden Sie als Bauführer in unserer Abteilung Netzbetrieb (Bau und Betrieb von Transformatoren- und Schaltstationen sowie von Kabel- und Freileitungen) eine anspruchsvolle Tätigkeit.

Unsererseits bieten wir Ihnen unter anderem zeitgemässe Entlohnung und fortschrittliche Sozialleistungen.

Interessiert Sie diese Stelle, so erwarten wir gerne Ihren Anruf oder Ihre Bewerbung  
Mosse 99.874.14.2

### Elektrizitätswerk der Stadt Zürich

Personaldienst  
Postfach, 8023 Zürich 1  
Tel. 01 / 23 17 00

Für unsere neugeschaffene Abteilung **Studien** und **Planung** suchen wir einen

## Ingenieur-Techniker HTL

Energietechnik P 05-11098-057

Dem neuen Mitarbeiter bietet sich ein vielseitiger, anspruchsvoller und entwicklungsfähiger Aufgabenbereich (Entwicklungsprobleme, Grundlagenbeschaffung, Studien auf weite Sicht usw.).

Im Rahmen der städtischen Personalordnung können eine fortschrittliche, den Anforderungen entsprechende Besoldung und ausgebaute Sozialleistungen gewährt werden. Unsere Büros befinden sich in zentraler Lage unweit des Hauptbahnhofs.

Für eine unverbindliche Besprechung oder nähere Auskünfte stehen wir gerne (auch am Telefon) zur Verfügung. 50



**EWB** Personaldienst des Elektrizitätswerkes  
der Stadt Bern, Postfach 2648,  
Tel. 031 / 25 02 21, 3001 Bern



Die Abteilung Kraftwerke bei der Generaldirektion SBB in Bern sucht einen

### dipl. Elektroingenieur ETH

mit Erfahrung in der Behandlung energie-wirtschaftlicher Fragen als

**Leiter der Sektion Energiewirtschaft**



Der Bewerber erhält Gelegenheit, sich gründlich einzuarbeiten.

Gehalt und Sozialzulagen richten sich nach den für das Bundespersonal geltenden Normen. P 05-10019

Interessenten, die an einer vielseitigen und verantwortungsvollen Tätigkeit Freude haben, sind gebeten, ihre schriftliche Bewerbung an die Abteilung Kraftwerke SBB, Schwarztorstrasse 59, 3000 Bern, einzureichen. 65



## AUTOPHON

**Vielseitige Aufgaben erwarten Sie!**

Für Neu- und Weiterentwicklungen auf dem Gebiet der drahtlosen Ruf- und Suchanlagen, der Selektivrufsysteme und der Funkgeräte suchen wir einen P 37-204

### Elektroingenieur-Techniker HTL

Wenn Sie Ihr Studium abgeschlossen haben und eventuell bereits über Praxis verfügen, bitten wir Sie, sich mit uns in Verbindung zu setzen (intern 287), damit wir Sie näher über Ihre Aufgaben orientieren können. 66

Autophon gehört zu den Grossen der Nachrichtentechnik in der Schweiz.

AUTOPHON AG, 4500 SOLOTHURN  
Telefon 065 / 2 61 21

Mehr Freiheit mit Gleitzeit bei

# CERBERUS

Wir sind auf dem Gebiet der Brandalarmanlagen weltweit führend und bestrebt, diese Stellung zu halten und auszubauen. Für die Neu- und Weiterentwicklung automatischer Brandmeldesysteme suchen wir als Projektleiter einen P 44-909

### Elektroingenieur ETH

mit Interesse an physikalischen Problemen.

Für die Übernahme dieser Aufgabe sind Kreativität, Planungsvermögen, Dynamik, kritische Analyse von Problemen nötig. Erfahrung in der industriellen Elektronik sind Voraussetzung.

Ferner können wir einem 63

### Ingenieur- Techniker HTL

mit Industrieerfahrung in unserem Physiklabor eine Position mit folgenden Aufgaben anbieten:

- Entwicklung von elektronischen Schaltungen
- Planung von Versuchsreihen
- Überwachung und Auswertung von Messungen
- Selbständige Durchführung von Entwicklungsaufgaben.

Wenn Sie sich für eine anspruchsvolle und zukunftsreiche Aufgabe in einem Spezialgebiet der Elektrotechnik interessieren, dann bitten wir Sie, schriftlich oder telefonisch mit unserem Personalchef Kontakt aufzunehmen.



**Cerberus AG**  
**Werk für Elektronentechnik**  
**8708 Männedorf**  
Telephon 01/739151

# WEIDMANN

sucht

## Konstrukteur

Fachrichtung  
Grosstransformatoren

8640 RAPPERSWIL 055 - 27 66 66

Wir sind eine international bekannte, auf dem Gebiet der modernen Hochspannungsisolierung für Transformatoren und Kondensatoren tätige Firma.

Zum weiteren Ausbau unserer Entwicklungstätigkeit suchen wir einen jüngeren, initiativen Konstrukteur, dem wir interessante Aufgaben im Bereich der Entwicklung und Konstruktion von Hochspannungsisolierungen übertragen wollen. 51

Unser zukünftiger Mitarbeiter sollte eine mehrjährige Tätigkeit auf dem Gebiet der Isolationsdimensionierung für Grosstransformatoren aufweisen können. P 19-410

Wir sind eine fortschrittliche Firma und gewähren unseren Mitarbeitern überdurchschnittliche Sozialleistungen.

Bitte nehmen Sie telefonisch (055 / 27 66 66) oder schriftlich Kontakt auf mit unserem für den Bereich Transformerboard zuständigen Direktor, Herrn H. P. Moser.

**H. WEIDMANN**  
AKTIENGESELLSCHAFT, 8640 Rapperswil SG

**Einwohnergemeinde 3855 Brienz** (Berner Oberland)

Wir suchen einen

ASSA 79-430

## Betriebsleiter

für das Elektrizitäts- und Wasserwerk

### Aufgabenkreis:

Selbständige Führung des EW-Betriebes in Zusammenarbeit mit der EW-Kommission.

Einsetzen einer kleinen Mitarbeitergruppe für Netzunterhalt und Erweiterungen / Hausinstallationen usw.

### Anforderungen:

Elektr.-Techniker HTL oder  
Eidg. dipl. Elektroinstallateur  
Fachkundig im Sinne von Art. 120ter der Starkstromverordnung. 61

### Wir bieten:

Selbständige, abwechslungsreiche Tätigkeit.  
Besoldung entsprechend Alter und bisheriger Tätigkeit.  
Pensionskasse PKE, 5-Tage-Woche.

### Eintritt:

Anfang Juli 1973 oder nach Vereinbarung.

Ihre Anmeldung mit den nötigen Unterlagen über bisherige Tätigkeit, Saläranspruch und Eintrittsdatum richten Sie bitte bis spätestens 30. März 1973 an: Hrn. Hans Fischer-Stähli, Präsident der EW-Kommission, Glyssibach, 3855 Brienz.

# LONZA

Für unsere Abteilung Betrieb suchen wir

## Ingenieur HTL

der Fachrichtung Starkstromtechnik, zur Bearbeitung von Aufgaben der Betriebsführung und Planung in unseren Anlagen der Kraftwerke und des Energieverschubes.

### Aufgaben

P 36-12697

- Planung, Einsatz-, Unterhaltskoordination und Überwachung
- Mitarbeit bei Energieprogrammen und deren Überwachung
- Bearbeiten von Problemen des Netzbetriebes.

### Anforderungen

62

- abgeschlossenes Studium als Ingenieur HTL
- einige Jahre Erfahrung, möglichst in ähnlichen Aufgaben
- Bereitschaft, in Visp Wohnsitz zu nehmen

### Wir bieten

- verantwortungsvolle, selbständige und interessante Arbeit in kleinem Team
- moderne Anstellungsbedingungen und fortschrittliche Sozialleistungen
- Mithilfe beim Umzug und Beschaffung einer Wohnung in Visp

Eintritt nach Übereinkunft

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen sind zu richten an:

**LONZA AG**, Elektrizitätswerke, «Personal»,  
3930 Visp VS

# tulux

Wir sind ein erfolgreiches Unternehmen der Beleuchtungsbranche und suchen einen einsatzfreudigen

## technischen Mitarbeiter

für die Projektierung von Beleuchtungsanlagen, die Beratung unserer Kunden in allen lichttechnischen Fragen sowie den teilweisen Besuch unserer Kundenschaft. 57

Der Aufgabenkreis erfordert gründliche elektrotechnische Fachkenntnisse.

Wenn Sie diese Aufgaben interessieren und Sie über die nötigen Fähigkeiten verfügen, bitten wir Sie, sich mit uns in Verbindung zu setzen.

Wir bieten fortschrittliche Anstellungsbedingungen, ein entsprechendes Salär, zeitgemässe Sozialleistungen, ein schönes kollegiales Arbeitsklima und im Bedarfsfalle eine preisgünstige, komfortable Wohnung inmitten einer schönen Landschaft in unmittelbarer Nähe der Autobahn Zürich-Chur.

**TULUX AG, Leuchtenfabrik, 8856 Tuggen**  
Telefon 055 / 78 16 16

# EW

Wir suchen erfahrene

P 44-1824

## Konstrukteure

69

die in der Lage sind, auf dem Gebiet der Projektierung und Detailbearbeitung von Starkstrom-, Niederspannungs- und Schwachstromanlagen für Kraftwerke und Strassentunnels anspruchsvolle und interessante Aufgaben in selbständiger Bearbeitung zu übernehmen. Sinn für Teamwork wird vorausgesetzt und Sprachkenntnisse sind auch bei uns von Vorteil.

Für nähere Auskünfte telefonieren Sie doch unserem Herrn O. Schmid oder schreiben Sie an unsere Personalabteilung. Fortschrittliche Anstellungsbedingungen sind bei uns selbstverständlich.

**ELEKTRO-WATT**  
INGENIEURUNTERNEHMUNG AG  
Postfach 8022 Zürich, Tel. 01/36 33 66

# EW

Wir sind ein dynamisches Industrieunternehmen mittlerer Grösse der Fachrichtung Elektro-Maschinenbau und suchen zu raschmöglichstem Eintritt einen in der Praxis bereits bestandenen

## Verkaufsingenieur

zur kompetenten Beratung unserer vielseitigen und anspruchsvollen Kundenschaft. OFA 53.314.004

Sie stellen wir uns vorzugsweise als

## Elektroingenieur HTL

mit einer soliden Ausbildung und gesundem Ehrgeiz vor, in einer fortschrittlichen Verkaufsorganisation vorwärtszukommen. 68

Als Verkaufspromoter verfügen Sie über eine ausgeprägte Kontaktfähigkeit auf jeder Ebene und gute Französischkenntnisse. Sie müssen auch bereit sein, massgeblich an der Erhöhung unseres Marktanteiles beizutragen. In dieser nicht leichten, dafür aber dankbaren Aufgabe werden Sie durch erfahrene Motorenspezialisten und eine aktive Verkaufsleitung unterstützt.

Was wir Ihnen auf der Gegenseite zu bieten haben, darüber orientieren wir Sie gerne im Rahmen einer ersten persönlichen Besprechung.

Senden Sie uns zunächst Ihre schriftliche Kurzbewerbung mit tabellarischem Werdegang. Wir freuen uns, Sie kennenzulernen.

# elemo-emb

Elektromotorenbau AG,  
Dinkelbergstrasse 1,  
4127 Birsfelden, Tel. 061 / 42 88 88



## AUTOPHON

Möchten Sie die Produkte von morgen mitgestalten?

Wir suchen einen P 37-204

### Elektroingenieur ETH

für die Entwicklung und Fabrikation von Hard- und Software für prozessorgesteuerte Anzeige-, Alarm- und Fernwirkanlagen. 67

Erforderlich ist ein abgeschlossenes Studium. Wenn Sie bereits über Praxis verfügen, wäre das von Vorteil.

Bitte rufen Sie uns an (intern 287), damit wir Sie näher orientieren können.

Autophon gehört zu den Grossen der Nachrichtentechnik in der Schweiz.

**AUTOPHON AG, 4500 SOLOTHURN**  
Telefon 065 / 2 61 21



## sprecher + schuh

Wir suchen für unsere Hochspannungsapparatefabrik in Oberentfelden einen

### Ingenieur ETH/EPF

der seine Karriere als ASSA 75-9

**Verkaufsingenieur** zum Ziele hat.

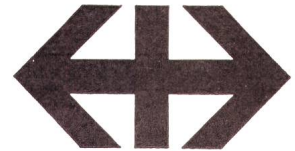
Die besten Voraussetzungen für eine erfolgreiche Tätigkeit wären:

- abgeschlossenes Studium der Elektrotechnik
- fundiertes Wissen
- Freude an Weiterbildung
- Initiative, Selbständigkeit, Dynamik
- Kontaktfreudigkeit
- Sprachkenntnisse 59
- Sinn für Mitarbeit und Teamwork
- Beweglichkeit und Auffassungsfähigkeit

Wir bieten Ihnen:

- Vermittlung von Erfahrungen auf dem Gebiete unserer Hochspannungsapparate,
  - Möglichkeit, sich im Studienbüro in die Koordinationsfragen und -probleme zwischen Technik- und Verkaufsabteilung einzuarbeiten,
  - Gelegenheit zur Betreuung eines weltweiten Kundenkreises in unserer Exportgruppe des Verkaufs.
- Besuchen Sie uns, wir werden Ihnen gerne mehr über diese Aufgaben und unser Unternehmen sagen.  
Herr Borghi, Telefon 064 / 22 33 23, intern 2202, freut sich auf Ihren Anruf und gibt Ihnen gerne nähere Auskünfte. Wir werden Ihre Anfrage vertraulich behandeln.

**Sprecher & Schuh AG, 5000 Aarau**



Sind Sie ein junger und initiativer

58

### Ingenieur-Techniker HTL

Fachrichtung **Maschinenbau**

mit Kenntnissen, eventuell einiger Erfahrung in der Starkstromtechnik

oder

P 44-3461

### Ingenieur-Techniker HTL

Fachrichtung **Starkstrom**

mit Kenntnissen, eventuell einiger Erfahrung im Maschinenbau

und möchten Sie sich in das Arbeitsgebiet der **Planung** und **Projektierung** von **Förderanlagen** einarbeiten, so entsprechen Sie weitgehend dem Idealbild unseres neuen Mitarbeiters. Sofern Sie sich in ein kleines Arbeitsteam einfügen können, werden Sie bald selbständiger Sachbearbeiter mit interessanten und abwechslungsreichen Aufgaben sein.

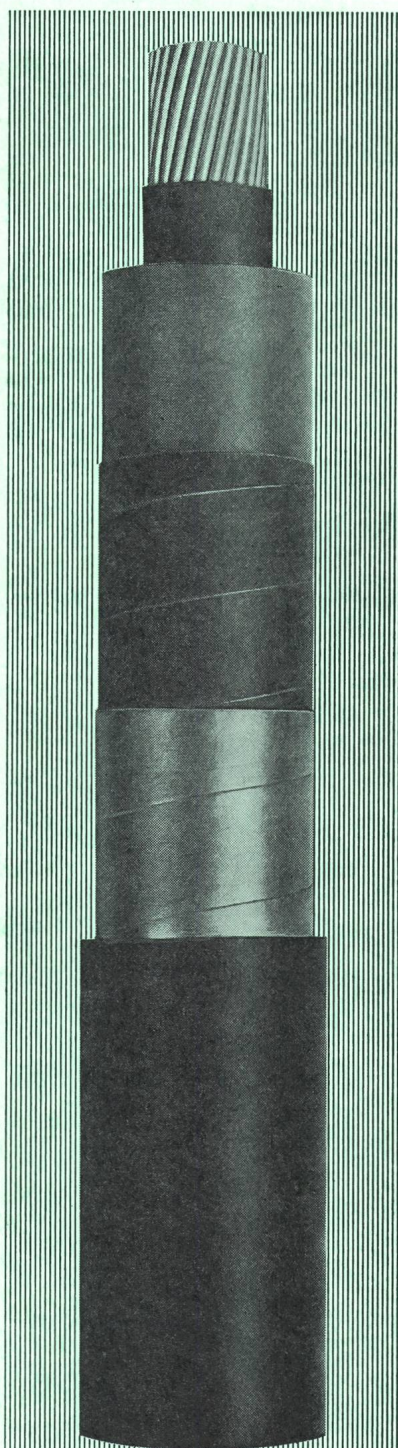
Ihr **Arbeitsort** liegt in der Nähe des Hauptbahnhofes Zürich.

Bitte schreiben oder telefonieren Sie uns:

**SBB, Bauabteilung Kreis III, Postfach, 8021 Zürich**  
Tel. 01 / 39 39 39, intern 2330



# CABLE POLYÉTHYLÈNE HAUTE TENSION POLYÄTHYLEN-HOCHSPANNUNGSKABEL TYPE TT



jusqu'à  
bis 60 kV



**S.A. DES CÂBLERIES ET TRÉFILERIES DE COSSONAY**

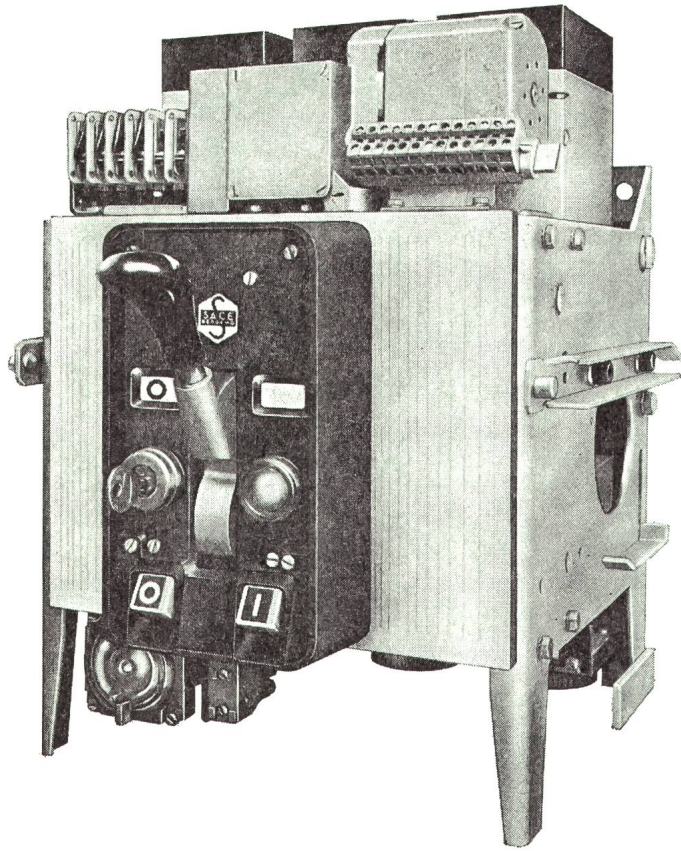
**1305 COSSONAY-GARE VD / SUISSE**

**TÉL. (021) 87 17 21 — TÉLEX 24 199 — TÉLÉGR. CÂBLERIES**

**Neu!**  
**1600 A**

## **NOVOMAX 1600 A**

Abmessungen wie NOVOMAX 800 A und 1250 A



SACE S.p.a. Bergamo

baut Leistungsschalter von 63-4500 A mit Abschaltvermögen bis 100 kA<sub>eff</sub> für selektiven Schutz – SEV-geprüft. Alle Schalter mit Schnelleinschaltung, für festen oder ausfahrbaren Einbau. SACE stellt auch oelarme Schalter, Magnet-schalter für Mittelspannung, Marine-schalter und Schaltanlagen her.

### *Leistungsschalter NOVOMAX (Bild)*

<i>Nennstrom</i>	<i>800 A / 1250 A / 1600 A</i>
<i>Nennspannung</i>	<i>600 V</i>
<i>Abschaltvermögen bei 380 V</i>	<i>40 kA<sub>eff</sub></i>

*Der Novomax ist ein kompakter Leistungsschalter mit Federkraftspeicherantrieb für Hand oder Motor-aufzug und ist für feste oder ausfahrbare Montage erhältlich. Die Auslöser sind separat für Überstrom-schutz und selektive Schnellauslösung einstellbar. Dieser Schalter eignet sich besonders für die Indu-strie und als Trafo-Sekundärschalter, sowie, dank der äusserst geringen Abmessungen, zum Bau von Anlagen in Kompakt-Bauweise.*

# **TRACO ZURICH**

TRACO TRADING COMPANY LIMITED  
JENATSCHSTR. 1 8002 ZURICH TEL. 051 360711